



## Diverses façons de communiquer la Parole de Dieu

### 1. Révéler (apocaluptô, apocalupsis)

« Ce mystère n'avait pas été porté à la connaissance des fils des hommes dans les autres générations comme il a été *révélé* maintenant par l'Esprit à ses saints apôtres et prophètes » (Ép 3.5). « Révélation de Jésus-Christ, que Dieu lui a donnée pour montrer à ses serviteurs ce qui doit arriver bientôt, et qu'il a fait connaître par l'envoi de son ange à son serviteur Jean » (Ap 1.1).

### 2. Manifester (phanéroô, phanérôsis)

« Celui qui a été *manifesté* en chair, justifié en Esprit [...] a été prêché parmi les nations » (1 Tm 3.16). « J'ai été chargé par Dieu de vous annoncer pleinement la parole de Dieu, le mystère caché de tout temps et à toutes les générations, mais *manifesté* maintenant à ses saints » (Col 1.25-26). « Il a *manifesté* sa parole en son temps par la prédication qui m'a été confiée d'après l'ordre de Dieu notre Sauveur » (Tt 1.3).

### 3. Paraître (épiphainô, épiphania)

« La grâce de Dieu, source de salut pour tous les hommes, a été *manifestée* » (Tt 2.11). « Mais lorsque la bonté de Dieu notre Sauveur et son amour pour les hommes ont été *manifestés*, il nous a sauvés [...] en vertu de sa propre miséricorde » (Tt 3.4). « Cette grâce a été manifestée maintenant par *l'apparition* de notre Sauveur Jésus-Christ » (2 Tm 1.10).

### 4. Voir, avoir une vision (oraô, orama, orasis)

« N'ayant pas trouvé son corps, elles sont venues dire que des anges leur sont *apparus* et ont déclaré qu'il est vivant » (Lc 24.23). « Le Seigneur dit à Paul en *vision* pendant la nuit : Sois sans crainte, mais parle et ne te tais pas, car moi je suis avec toi... » (Ac 18.9).

### 5. Parler en langues (glôssa)

« Ils furent tous remplis d'Esprit Saint et se mirent à parler en d'autres *langues*, selon que l'Esprit leur donnait de s'exprimer. [...] Ils étaient hors d'eux-mêmes et dans l'admiration. [...] Comment les entendons-nous chacun dans notre propre *langue* maternelle? [...] Juifs et prosélytes, Crétois et Arabes, nous les entendons parler dans nos *langues* des merveilles de Dieu! » (Ac 2.4,7-8,11). « Celui qui *parle en langue* s'édifie lui-même; celui qui prophétise édifie l'Église » (1 Co 14.4).

## 6. Prophétiser (prophétêô, propheteia, prophètès)

« Commençant par Moïse et par tous les *prophètes*, il leur expliqua dans toutes les Écritures ce qui le concernait » (Lc 24.27). « Il fallait que s'accomplisse tout ce qui est écrit de moi dans la loi de Moïse, dans les *prophètes* et dans les psaumes » (Lc 24.44). « Nous avons des dons différents : si c'est la *prophétie*, que ce soit en accord avec la foi » (Rm 12.6). « Celui qui *prophétise*, au contraire, parle aux hommes, les édifie, les exhorte, les console. Celui qui parle en langue s'édifie lui-même; celui qui *prophétise* édifie l'Église » (1 Co 14.3-4). « Pour les *prophètes*, que deux ou trois parlent, et que les autres jugent. [...] Car vous pouvez tous *prophétiser* successivement, afin que tous soient instruits et que tous soient exhortés » (1 Co 14.29-31)

## 7. Témoigner (marturéô, marturia, martus, marturion, marturomai)

« Plusieurs Samaritains de cette ville crurent en Jésus à cause de la parole de la femme qui *rendait ce témoignage* : il m'a dit tout ce que j'ai fait » (Jn 4.39). « Ce que nous avons entendu, ce que nous avons vu de nos yeux, ce que nous avons contemplé et que nos mains ont touché, concernant la parole de la vie, nous en *rendons témoignage* » (1 Jn 1.1-2). « Ils parlaient pleins d'assurance dans le Seigneur qui *rendait témoignage* à la parole de sa grâce et leur accordait de voir des signes et des prodiges se produire par leurs mains » (Ac 14.3). « Prends courage; car, de même que tu as *rendu témoignage* de moi à Jérusalem, il faut aussi que tu *rendes témoignage* à Rome » (Ac 23.11)

## 8. Écrire, lettre (graphô, graphè, épistèllô, épistolè)

« Ceci est *écrit* afin que vous croyiez que Jésus est le Christ, le Fils de Dieu, et qu'en croyant, vous ayez la vie en son nom » (Jn 20.31). « Cela, je vous l'ai *écrit*, afin que vous sachiez que vous avez la vie éternelle, vous qui croyez au nom du Fils de Dieu » (1 Jn 5.13). « Ceci, nous *l'écrivons*, afin que notre joie soit complète » (1 Jn 1.4). « Demeurez fermes et retenez les instructions que nous vous avons transmises, soit de vive voix, soit par *lettre* » (2 Th 2.15). « Je vous en conjure par le Seigneur, que cette *lettre* soit lue à tous les frères » (1 Th 5.27).

## 9. Lire (anaginôskô, anagnôsis)

« Je vous en conjure par le Seigneur, que cette lettre soit *lue* à tous les frères » (1 Th 5.27). « Heureux celui qui *lit* et ceux qui écoutent les paroles de la prophétie... » (Ap 1.3). « Applique-toi à la *lecture*, à l'exhortation, à l'enseignement » (1 Tm 4.13).

## 10. Parler (laléô, légô, logos)

« À Iconium, Paul et Barnabas entrèrent aussi dans la synagogue des Juifs et *parlèrent* de telle manière qu'une grande multitude de Juifs et de Grecs crurent » (Ac 14.1). « Ils lui *annoncèrent* la parole du Seigneur... » (Ac 16.32). « Vous qui avez été régénérés, non par une semence corruptible, mais par une semence incorruptible, par la *parole* vivante et permanente de Dieu; car [...] la *parole* du Seigneur demeure éternellement. Cette *parole* est celle qui vous a été annoncée par l'Évangile » (1 Pi 1.23-25).

## 11. Raconter (diègéomai, diègèsis)

« Puisque plusieurs ont entrepris de composer un *récit* des événements qui se sont accomplis parmi nous... » (Lc 1.1). « Retourne dans ta maison et *raconte* tout ce que Dieu t'a fait » (Lc 8.39).

## 12. S'entretenir (dialégomai)

« Il *avait des entretiens* dans la synagogue chaque sabbat et persuadait des Juifs et des Grecs » (Ac 18.4). « Paul *s'entretenait* avec les assistants et il prolongea son discours jusqu'à minuit. [...] Eutychus [...] fut pris d'un profond sommeil pendant que Paul prolongeait *l'entretien* » (Ac 20.7,9).

## 13. Annoncer (angéllô, angélia, angélos, anangéllô, apangéllô)

« Va dans ta maison, vers les tiens, et *raconte*-leur tout ce que le Seigneur a fait » (Mc 5.19). « J'ai *annoncé* la repentance et la conversion à Dieu, avec la pratique d'œuvres... » (Ac. 26.20). « Car sans rien dissimuler je vous ai *annoncé* tout le dessein de Dieu » (Ac 20.27). « Ces choses vous ont été *annoncées* par ceux qui vous ont prêché l'Évangile... » (1 Pi 1.12). « Ce que nous avons vu et entendu, nous vous *l'annonçons*, à vous aussi » (1 Jn 1.3).

## 14. Évangéliser (euangélizô, euangélion, euangélistès)

« Jésus *prêchait et annonçait la bonne nouvelle* du royaume de Dieu » (Lc 8.1). « Je me suis fait un point d'honneur *d'annoncer l'Évangile* là où Christ n'avait pas été nommé » (Rm 15.20).

## 15. Faire connaître (gnôrizô, gnôsis)

« Tout ce que j'ai appris de mon Père, je vous l'ai *fait connaître* » (Jn 15.15). « Priez pour moi : que la parole, quand j'ouvre la bouche, me soit donnée pour *faire connaître* avec hardiesse le mystère de l'Évangile » (Ép 6.19). « Vous avez été enrichis en lui, en toute chose, en toute parole et en toute *connaissance* » (1 Co 1.5). « À l'un est donnée par l'Esprit une parole de sagesse; à un autre, une parole de *connaissance* » (1 Co 12.8).

## 16. Proclamer, prêcher (kèrussô, kèrugma, kèrux)

« Il *prêchait* le royaume de Dieu et enseignait ce qui concerne le Seigneur Jésus-Christ, en toute assurance et sans empêchement » (Ac 28.31). « Il a plu à Dieu de sauver les croyants par la folie de la *prédication* » (1 Co 1.21). « C'est pour cet Évangile que j'ai été établi *prédicateur*, apôtre et docteur » (2 Tm 1.11).

## 17. Enseigner (didaskô, didaskalia, didaskalos, didachè, didaktikos)

« On était frappé de son *enseignement*, car il parlait avec autorité » (Lc 4.32). « *Enseignez-leur* à garder tout ce que je vous ai prescrit » (Mt 28.20). « C'est lui qui a donné les uns comme [...] les autres comme pasteurs et *docteurs* » (Ép 4.11). « Que la parole du Christ habite en vous avec sa richesse, *instruisez-vous* et avertissez-vous réciproquement, en toute sagesse, par des psaumes, des hymnes, des cantiques

spirituels; sous l'inspiration de la grâce, chantez à Dieu de tout votre cœur » (Col 3.16). « Donne un enseignement pur, digne, une parole sainte, inattaquable » (Tt 2.7).

## 18. Commander, prescrire (entéllomai, entolè)

« Vous êtes mes amis si vous faites ce que je vous *commande*. [...] Ce que je vous *commande*, c'est de vous aimer les uns les autres » (Jn 15.14.17). « Enseignez-leur à garder tout ce que je vous ai *prescrit* » (Mt 28.20).

## 19. Encourager, consoler (parakaléo, paraklèsis, paraklètos)

« *Consolez*-vous donc les uns les autres par ces paroles » (1 Th 4.18). « Que notre Seigneur Jésus-Christ lui-même et Dieu notre Père, qui nous a aimés et nous a donné par sa grâce une *consolation* éternelle et une bonne espérance, *consolent* vos cœurs et vous affermissent en toute œuvre et parole qui soient bonnes » (2 Th 2.16-17). « N'abandonnons pas notre assemblée, comme c'est la coutume de quelques-uns, mais *exhortons*-nous mutuellement, et cela d'autant plus que vous voyez le jour s'approcher » (Hé 10.25).

## 20. Exhorter (nouthétéo, nouthésia)

« Je suis moi-même persuadé que vous êtes pleins de bonté, remplis de toute la connaissance et capables de vous *avertir* les uns les autres » (Rm 15.14). « Nous vous demandons, frères, d'avoir de la considération pour ceux qui travaillent parmi vous, qui vous dirigent dans le Seigneur et qui vous *avertissent* » (1 Th 5.12). « Cela leur est arrivé à titre d'exemple et fut écrit pour notre *avertissement* » (1 Co 10.11). « Et vous, pères, n'irritez pas vos enfants, mais élevez-les en les corrigeant et en les *avertissant* selon le Seigneur » (Ép 6.4).

## 21. Consoler (paramutheomai, paramuthia)

« Celui qui prophétise, au contraire, parle aux hommes, les édifie, les exhorte, les *console* » (1 Co 14.3). « Nous vous avons exhortés, *consolés*, adjurés de marcher d'une manière digne de Dieu » (1 Th 2.12). « Nous vous y exhortons, frères : avertissez ceux qui vivent dans le désordre, *consolez* ceux qui sont abattus, supportez les faibles, usez de patience envers tous » (1 Th 5.14).

## 22. Édifier (oikodoméô, oikodomè)

« Et maintenant, je vous confie à Dieu et à la parole de sa grâce, qui a la puissance *d'édifier* et de donner l'héritage parmi tous ceux qui sont sanctifiés » (Ac 20.32). « Celui qui parle en langue *s'édifie* lui-même, qui prophétise *édifie* l'Église » (1 Co 14.4). « Ainsi donc, exhortez-vous mutuellement et *édifiez*-vous l'un l'autre » (1 Th 5.11). « Qu'il ne sorte de votre bouche aucune parole malsaine, mais s'il y a lieu, quelque bonne parole qui serve à *l'édification* nécessaire et communique une grâce à ceux qui l'entendent » (Ép 4.29).

### **23. Convaincre (élegchô, élegmos, élegxis)**

« Si ton frère a péché, va et *reprends*-le seul à seul. S'il t'écoute, tu as gagné ton frère » (Mt 18.15).  
« Toute Écriture est [...] utile pour enseigner, pour *convaincre*... » (2 Tm 3.16). « Ainsi dois-tu parler, exhorter et *repandre* avec une pleine autorité » (Tt 2.15).

### **24. Reprendre (épitimaô, épitimia)**

« Jésus *fit des reproches* à Pierre et lui dit : Arrière de moi, Satan » (Mc 8.33). « Prêche la parole, insiste en toute occasion, favorable ou non, convaincs, *reprends*, exhorte, avec toute patience et en instruisant » (2 Tm 4.2).

### **25. Corriger (épanorthôsis)**

« Toute Écriture est [...] utile pour enseigner, pour convaincre, pour *redresser*... » (2 Tm 3.16).

### **26. Éduquer, discipliner (paideuô, paidéia)**

« Car le Seigneur *corrige* celui qu'il aime. [...] Supportez la *correction*... » (Hé 12.6-7). « Il doit *discipliner* avec douceur les contradicteurs, dans l'espoir que Dieu leur donnera la repentance, pour arriver à la connaissance de la vérité » (2 Tm 2.25). « Et vous, pères, n'irritez pas vos enfants, mais élevez-les en les *corrigeant* et en les avertissant selon le Seigneur » (Ép 6.4). « Toute Écriture est inspirée de Dieu et utile pour [...] *éduquer* dans la justice » (2 Tm 3.16).

### **27. Se défendre, plaider (apologômai, apologia)**

« Je suis établi pour la *défense* de l'Évangile » (Ph 1.16). « Mais sanctifiez dans vos cœurs Christ le Seigneur; soyez toujours prêts à vous *défendre* contre quiconque vous demande raison de l'espérance qui est en vous; mais faites-le avec douceur et crainte » (1 Pi. 3.15).

### **28. Dire la vérité (alètheuô, alèthéia)**

« En *disant la vérité* avec amour, nous croîtrons à tous égards en celui qui est le chef, Christ » (Ép 4.15).  
« En lui, après avoir entendu la parole de la *vérité*, l'Évangile de votre salut, en lui, vous avez cru et vous avez été scellés du Saint-Esprit qui avait été promis » (Ép 1.13). « ... revêtir la nature nouvelle, créée selon Dieu dans une justice et une sainteté que produit la *vérité*. C'est pourquoi, rejetez le mensonge et que chacun de vous parle avec *vérité* à son prochain » (Ép 4.24-25).

### **29. Expliquer (phrazô)**

« Pierre pris la parole et lui dit : *Explique*-nous cette parabole » (Mt 15.15).

### **30. Interpréter, traduire, expliquer (hermèneuô, hermènéia, hermèneutès)**

« Et, commençant par Moïse et par tous les prophètes, il leur *expliqua* dans toutes les Écritures ce qui le concernait » (Lc 24.27). « S'il n'y a pas *d'interprète*, qu'on se taise dans l'Église » (1 Co 14.28).

### 31. Couper droitement, enseigner correctement (orthotoméô)

« Efforce-toi de te présenter devant Dieu comme un homme qui a fait ses preuves, un ouvrier qui n'a pas à rougir et qui *dispense avec droiture* la parole de la vérité » (2 Tm 2.15).

### 32. Transmettre (paradidômi, paradosis)

« Vous annulez ainsi la parole de Dieu par votre *tradition* que vous vous êtes donnée » (Mc 7.13). « Je vous loue [...] de ce que vous reprenez mes *instructions* telles que je vous les ai *transmises* » (1 Co 11.2). « J'ai reçu du Seigneur ce que je vous ai *transmis* » (1 Co 11.23). « Mais grâce à Dieu, après avoir été esclaves du péché, vous avez obéi de cœur à la règle de doctrine qui vous a été *transmise* » (Rm 6.17). « Je vous exhorte à combattre pour la foi qui a été *transmise* aux saints une fois pour toutes » (Jude 1.3).

### 33. Confier, proposer (paratithèmi)

« Il leur *proposa* une autre parabole... » (Mt 13.24). « Il expliquait et *exposait* que le Christ devait souffrir et ressusciter d'entre les morts » (Ac 17.3). « Et ce que tu as entendu de moi en présence de beaucoup de témoins, *confie-le* à des hommes fidèles, qui soient capables de l'enseigner aussi à d'autres » (2 Tm 2.2).

### 34. Recommander (parangéllô, parangélia)

« *Recommande* aux riches du présent siècle de ne pas être orgueilleux... » (2 Tm 6.17). « Vous savez, en effet, quelles *recommandations* nous vous avons données de la part du Seigneur Jésus » (1 Th 4.2). « La *recommandation* que je t'adresse, Timothée, mon enfant, selon les prophéties faites à ton sujet, c'est que, d'après elles, tu combattes le bon combat » (1 Tm 1.18).

### 35. Insister (éphisthèmi)

« Prêche la parole, *insiste* en toute occasion, favorable ou non » (2 Tm 4.2).

### 36. Ouvrir (expliquer) (dianoigô, dianoia)

« Et ils se dirent l'un à l'autre : Notre cœur ne brûlait-il pas au-dedans de nous, lorsqu'il nous parlait en chemin et nous *expliquait* les Écritures? » (Lc 24.31-32). « Il expliquait et exposait que le Christ devait souffrir et ressusciter d'entre les morts » (Ac 17.3). « Il nous a donné *l'intelligence* pour connaître celui qui est le Véritable » (1 Jn 5.20).

### 37. Rappeler (anamimnèskô, anamimnèsis, mimnèskomai, upomimnèskô, upomnèsis)

« Faites ceci en *mémoire* de moi » (1 Co 10.24-25). « Voici déjà, bien-aimés, la seconde lettre que je vous écris. En toutes deux, je fais appel à des *souvenirs*, pour éveiller en vous une claire intelligence, afin que vous vous *souveniez* des prédictions des saints prophètes et du commandement du Seigneur et Sauveur transmis par vos apôtres » (2 Pi 3.1-2). « À vous qui connaissez tout cela une fois pour toutes,

je veux vous *rappeler* que le Seigneur, après avoir sauvé le peuple d'Israël du pays d'Égypte, a fait ensuite périr les incrédules » (Jude 1.5).

## **QUESTIONS SUR DES UTILISATIONS DE LA PAROLE**

1. Quelles formes de communication ne sont plus utilisées aujourd'hui du fait que la révélation de Dieu et le canon des Écritures sont maintenant complétés?
2. Quelles formes de communication ont été modifiées une fois le canon des Écritures complété?
3. Quelles formes de communication de la Parole sont-elles utilisées dans chacun des contextes suivants?
  - Le travail de traduction de la Bible
  - Un commentaire biblique
  - La prédication au culte
  - Les études bibliques
  - L'enseignement catéchétique (adultes et enfants)
  - L'aide pastorale et les visites pastorales
  - Le culte en famille
  - L'évangélisation individuelle
  - Les rencontres fraternelles (repas communautaires, etc.)
  - Les visites diaconales à domicile
  - Une réponse à un non-chrétien qui nous pose une question sur notre foi
  - Les chants d'adoration au culte
  - L'hospitalité exercée envers des frères et sœurs
  - Une discussion durant la rencontre des dames
  - Une visite auprès d'un malade
  - Une conférence d'évangélisation
  - Une revue chrétienne d'édification
  - Le counselling chrétien professionnel
  - Le récit d'un voyage missionnaire
  - Un débat public entre un chrétien et un athée
  - Une conférence théologique
  - Un livre expliquant aux non-chrétiens le bien-fondé de la Bible
  - Une retraite pour les jeunes
  - Une biographie d'un missionnaire
  - Des cours dans un séminaire de théologie
4. Quelles formes de communication de la Parole sont réservées à des personnes autorisées? (apôtres, pasteurs, enseignants, anciens, etc.).

5. Y a-t-il des formes de communication de la Parole toujours en vigueur pour lesquelles vous ignorez comment elles pourraient être utilisées aujourd'hui?
6. Quelles formes de communication de la Parole ne sont plus utilisées aujourd'hui du fait que Dieu a terminé de se révéler et que le canon des Écritures est maintenant complété?

---

**Paulin Bédard**, pasteur

L'auteur est pasteur de l'Église chrétienne réformée de Beauce, Québec, Canada, et directeur du site *Ressources chrétiennes*.

[www.ressourceschretiennes.com](http://www.ressourceschretiennes.com)



2015. Utilisé avec permission. Cet article est sous licence Creative Commons.  
Paternité – Partage dans les mêmes conditions 4.0 International ([CC BY-SA 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/))